PROFESSIONNELS DU TOURISME

TOURISM PROFESSIONALS 2020

SITES DE VISITE
VISIT LOCATIONS

HÉBERGEMENTS
ACCOMMODATION

PARKINGS
CAR PARKS

SAINT GERMAIN
BOUCLES DE SEINE
TOURISME

BIENVENUE
WELCOME

Découvrez les pépites de la destination Saint Germain Boucles de Seine !
Située à 20 kilomètres à l'ouest de Paris, la destination Saint Germain Boucles de Seine vous offre le dépaysement sans les kilomètres, grâce à ses nombreux atouts !

Des sites culturels incontournables ainsi que nos boucles de Seine sont de véritables joyaux pour vos groupes et voyageurs individuels. Que vous soyez agent de voyage, tour-opérateur, autocariste ou croisiériste, vous trouverez dans cette brochure toutes les informations pratiques pour proposer à vos clients des excursions uniques !

Discover the most beautiful aspects of the destination of Saint Germain Boucles de Seine!

Located 20 km west of Paris, the plentiful attractions of the destination of Saint Germain Boucles de Seine mean it can offer a change of scene without having to travel far!

Its must-see cultural sites and our tourist circuits along the River Seine are veritable gems for groups and solo travellers. Whether you are a travel agent, tour operator, coach driver or cruise company, this brochure contains all the practical information you need in order to offer some unique excursions for your customers!

Service Commercial
Tél. : +33(0)1 30 87 20 51
commercial@seine-saintgermain.fr

Office de Tourisme intercommunal Saint Germain Boucles de Seine
Jardin des Arts, 3 rue Henri IV
78100 Saint-Germain-en-Laye

VENEZ À L'OFFICE
COME TO THE TOURIST OFFICE

N'hésitez pas à venir nous rendre visite avec vos clients à l'Office de Tourisme situé à Saint-Germain-en-Laye. Sur place, de la documentation sur d'autres sites culturels et activités de loisirs alentours ainsi qu'une boutique pour repartir les bras chargés de souvenirs de Saint Germain Boucles de Seine.

Please feel free to visit us with your customers at the Tourist Office in Saint-Germain-en-Laye. *There, you can pick up documentation on other cultural locations and leisure activities in the area, and there is a shop where you can stock up on souvenirs from Saint Germain Boucles de Seine.*

Légende *(Key)*

Parking voiture
Car park

Parking bus
Bus park

Adresse
Address

Accessible aux PMR
Disabled access

Toilettes
Toilets

Restaurant
Restaurant

Boutique
Shop

Sommaire *(Table of Contents)*

UN CHÂTEAU ROYAL - *A ROYAL CHATEAU* 3

BALADE AU "DÉSERT DE RETZ" - *WALK AT THE "DÉSERT DE RETZ"* 4

CHÂTEAU DE MONTE-CRISTO - *THE CHATEAU OF MONTE-CRISTO* 5

LA CARTE DU TERRITOIRE - *MAP OF THE REGION* ..... 6 - 7

CROISIÈRE SUR LA SEINE - *SEINE CRUISE* 8

LE "HAMEAU FOURNAISE" - *THE "HAMEAU FOURNAISE"* 9

EN OPTION - *OPTIONAL* 10

LES HÔTELS - *HOTELS* 11

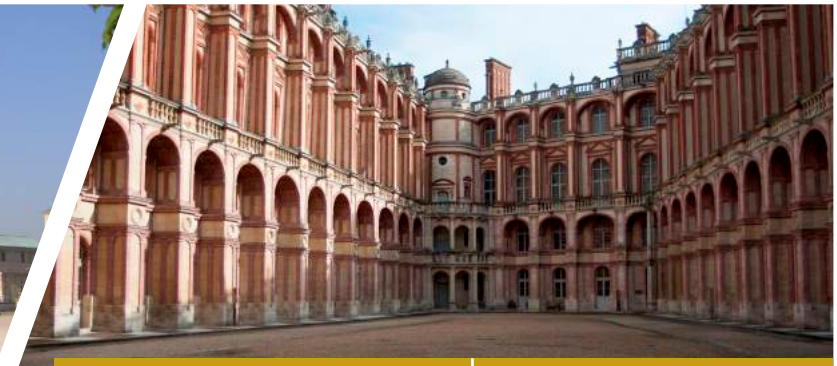
UN CHÂTEAU ROYAL
A ROYAL CHÂTEAU

Le Château-Vieux de Saint-Germain-en-Laye et le musée d'Archéologie nationale

Louis XIV, connu comme le Roi-Soleil et commanditaire du château de Versailles, a passé la majeure partie de son règne au sein du Château-Vieux de Saint-Germain-en-Laye. Au 19ème siècle, l'empereur Napoléon III convertit le château en musée d'Archéologie nationale. Vous visiterez la cour pentagonale et la chapelle au rythme des anecdotes de la cour royale. Vous traverserez ensuite le château avant de terminer votre visite dans le parc et sa "Grande Terrasse" dessinée par André Le Nôtre.

Château-Vieux in Saint-Germain-en-Laye - National Archaeology Museum

Louis XIV, known as the Sun King, ordered the construction of the château of Versailles and spent the majority of his reign at Château-Vieux in Saint-Germain-en-Laye. During the 19th century, Napoleon III converted the château into the National Archaeology Museum. Visit the pentagonal courtyard and listen to anecdotes about the Royal Court. You will then go through the château itself before ending your visit in the park, with its "Great Terrace", designed by André le Nôtre.



Ouverture : Tous les jours de 10h à 17h. Fermé le mardi.
Opening hours : Every day 10:00 - 17:00. Closed on Tuesdays.

Capacités : 100 personnes
Capacity: 100 people

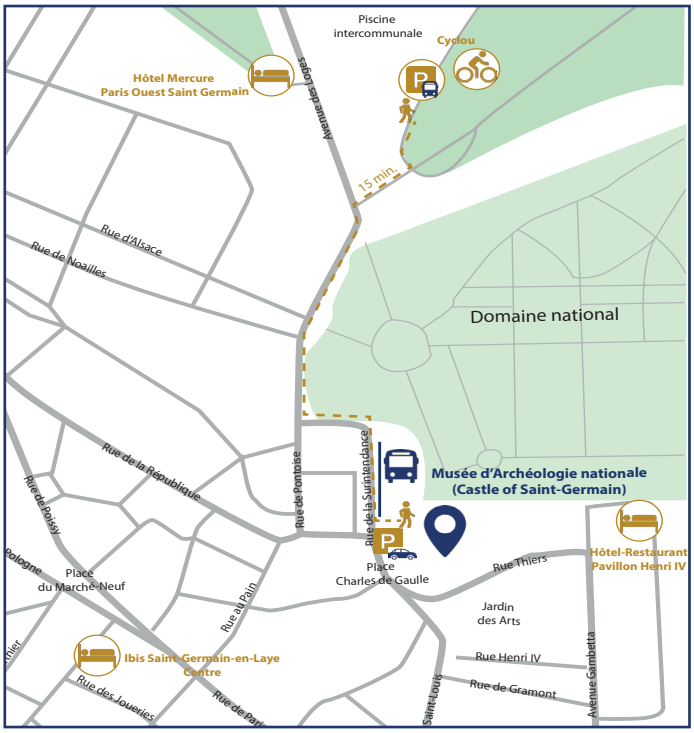
Durée conseillée : 1h30
Recommended duration: 1.5 hours

Langues : FR / EN / DE / ES / JA / RU
Languages : french, english, german, spanish, japanese, russian.

A partir de : 150€ /groupe + droit d'entrée
From: €150 per group + entry fee

Sur place
On site

À proximité
Close by



Musée d'Archéologie nationale
(dans le château de Saint-Germain)
(in the castle of Saint-Germain)
Place Charles de Gaulle
78100 Saint-Germain-en-Laye

Paris : 45 minutes / Versailles : 25 minutes
From Paris: 45 minutes / From Versailles: 25 minutes

Parking payant le + proche : Parking du château (-30% en réservant via OPnGO). Hauteur : 1.90m
Closest paid car/coach park: Château car park (30% off when you book with OPnGO). Height: 1.90 m

Stationnement **gratuit** face au château (rue de la Surintendance), le chauffeur doit rester dans le car. **Ou** sur le parking de la piscine intercommunale à 15 minutes à pied.
***Free** parking opposite the château (rue de la Surintendance); the driver must stay in the coach. **Or** in the car park of the intercommunal swimming pool, 15 minutes' walk away.*

BALADE AU “DÉSERT DE RETZ”

WALK AT THE “DÉSERT DE RETZ”

Découvrez les fabriques et notamment "la colonne détruite" !
Les amoureux de la nature seront charmés par ce remarquable jardin anglo-chinois situé à Chambourcy. Créé en 1774 par François Racine de Monville, il constitue un exemple étonnant des jardins raffinés du 18ème siècle. Les fabriques installées à différents endroits du Désert vous permettent d’apprécier le paysage dans toute sa beauté ainsi que les nombreuses variétés d’arbres en compagnie d’un guide-conférencier de l’Office de Tourisme.

Explore the factories and the “destroyed column"!
Nature-lovers will be enchanted by this remarkable Anglo-Chinese garden in Chambourcy. Created in 1774 by François Racine de Monville, it is an exceptional example of the elegant gardens of the 18th century. The factories set up at various locations in the “Désert” will let you appreciate the full beauty of the countryside and the numerous varieties of tree that grow there, in the company of a tour guide from the Tourist Office.

Sur place
On site

À proximité
Close by

Ouverture : Tous les jours.
Opening hours: Every day.

Langues : FR / EN / RU
Languages: french, english and russian.

Durée conseillée : 1h30
Recommended duration: 1.5 hours

Capacités : 100 personnes
Capacity: 100 people

A partir de : 150€ /groupe + droit d’entrée
From: €150 per group + entry fee

Désert de Retz
Allée Frédéric Passy
78240 Chambourcy

Paris : 55 minutes / Versailles : 35 minutes
From Paris: 55 minutes / From Versailles: 35 minutes

Parking gratuit à l’intérieur du Désert de Retz
***Free** parking inside "Désert de Retz"*

Stationnement **gratuit** à l’intérieur du Désert de Retz.
***Free** parking inside "Désert de Retz"*

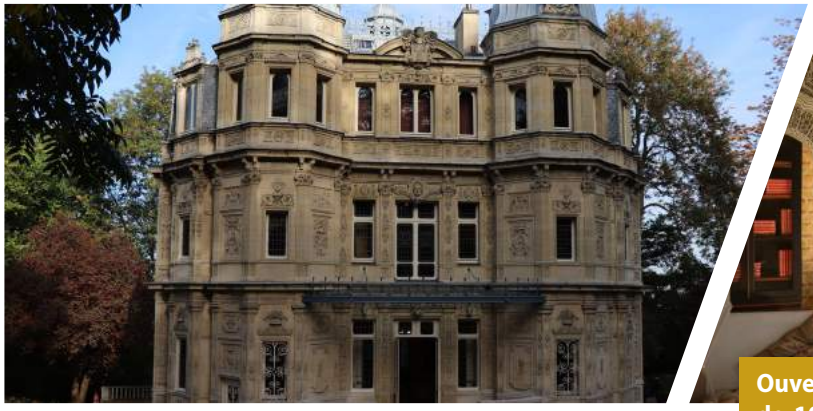
CHÂTEAU DE MONTE-CRISTO
CHÂTEAU OF MONTE-CRISTO

Un château créé par Alexandre Dumas

Alexandre Dumas fit construire en 1844 au Port-Marly une "réduction du paradis terrestre". Dans le parc de 3 hectares aménagé "à l'anglaise", vous découvrirez le "château Renaissance" et un étonnant bâtiment "gothique" entouré d'eau, le château d'If, où il aimait se réfugier pour travailler. En compagnie d'un guide-conférencier de l'Office de Tourisme, visite commentée de la demeure de l'écrivain et du parc.

A château created by Alexandre Dumas

Alexandre Dumas had an "earthly reduction of paradise" built in Port-Marly in 1844. This 3-hectare "English-style" park contains a "Renaissance château" and an incredible Gothic building surrounded by water, the château of If, where Dumas enjoyed seeking solace to work. Accompanied by a tour guide from the Tourist Office, you can take a guided tour of the writer's estate and its park.



Ouverture : Du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h.
Opening hours: From Tuesday to Sunday, 10:00 - 12:30 and 14:00 - 18:00

Langues : FR / EN / DE / JA / RU
Languages: french, english, german, japanese, russian.

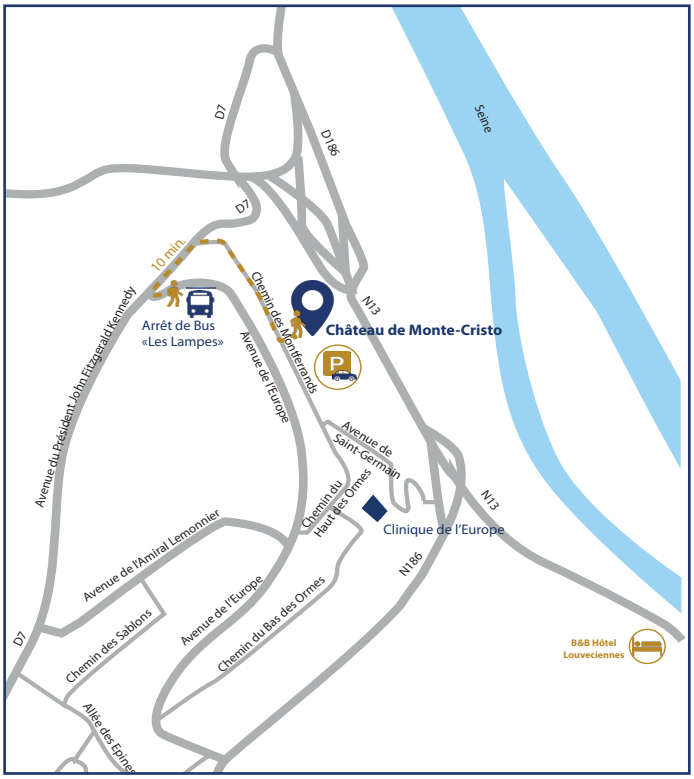
Capacités : 60 personnes
Capacity: 60 people

Durée conseillée : 1h30
Recommended duration: 1.5 hours

A partir de : 150€ /groupe + droit d'entrée
From: €150 per group + entry fee

Sur place *On site*

À proximité *Close by*



Château de Monte-Cristo
Chemin du Haut des Ormes
Accès commun à la clinique de l'Europe *(Shared access to the Clinique de l'Europe clinic)*
78560 le Port-Marly

Paris : 55 minutes / Versailles : 30 minutes
From Paris: 55 minutes / From Versailles: 30 minutes

Parking gratuit à l'extérieur du parc château, accès par le parking de la Clinique de l'Europe.
***Free** parking outside the château park, access via the Clinique de l'Europe car park.*

Stationnement **gratuit** à l'arrêt de bus "Les Lampes" à 10 minutes à pied. Le chauffeur doit rester dans le car.
***Free** parking at the «Les Lampes" bus stop 10 minutes' walk away. The driver must stay in the coach.*

SAINT GERMAIN BOUCLES DE SEINE

DÉCOUVREZ NOTRE TERRITOIRE SOUS TOUTES SES FORMES !

DISCOVER EVER FACET OF OUR REGION!

Forêt domaniale de
Saint-Germain

SARTROUVILLE

LE MESNIL-LE-ROI

HOUILLES

MONTESSON

BEZONS

CARRIÈRES-SUR-SEINE

d'Archéologie nationale /
Château de Saint-Germain
l museum of archaeology /
Castle of Saint-Germain)

CHATOU

LE PECQ

GERMAIN-EN-LAYE

LE VÉSINET

Le "Hameau Fournaise"
(The "Hameau Fournaise")

Croisière sur la Seine
(Cruise on the river Seine)

MAREIL-MARLY

LE PORT-MARLY

CROISSY-SUR-SEINE

Château de Monte-Cristo
(Castle of Monte-Cristo)

MARLY-LE-ROI

-LA-VILLE

LOUVECIENNES

CROISIÈRE SUR LA SEINE
SEINE CRUISE

Quatre possibilités de départ s'offrent à vous : Carrières-sur-Seine, Chatou, Croissy-sur-Seine et Le Pecq.
Les croisières peuvent durer 1h30 ou 3h si vous voulez passer les deux écluses de Chatou et de Bougival et tout connaître des paysages célébrés par Renoir, Monet... Vous pouvez aussi opter pour la version gastronomique (déjeuner ou dîner) ou musicale, sur un air de jazz ou de guinguette ! La version commentée avec l'un de nos guides-conférenciers permet d'évoquer l'histoire de l'Impressionnisme et la vie des peintres, les activités liées au fleuve comme le canotage, les guinguettes ou encore la Machine de Marly.

There are four potential start points: Carrières-sur-Seine, Chatou, Croissy-sur-Seine and Le Pecq.
Cruises can last 1.5 hours, or 3 hours if you want to pass through the two locks of Chatou and Bougival and find out all about the landscapes made famous by Renoir, Monet and others. You can also opt for the fine dining cruise (lunch or dinner) or a musical cruise, to the sound of jazz or traditional French music! The guided cruise, led by one of our tour guides, will take you through the history of Impressionism and the life of its painters, activities associated with the river such as canoeing, guinguettes and even the Machine of Marly.

Sur le bateau
On board

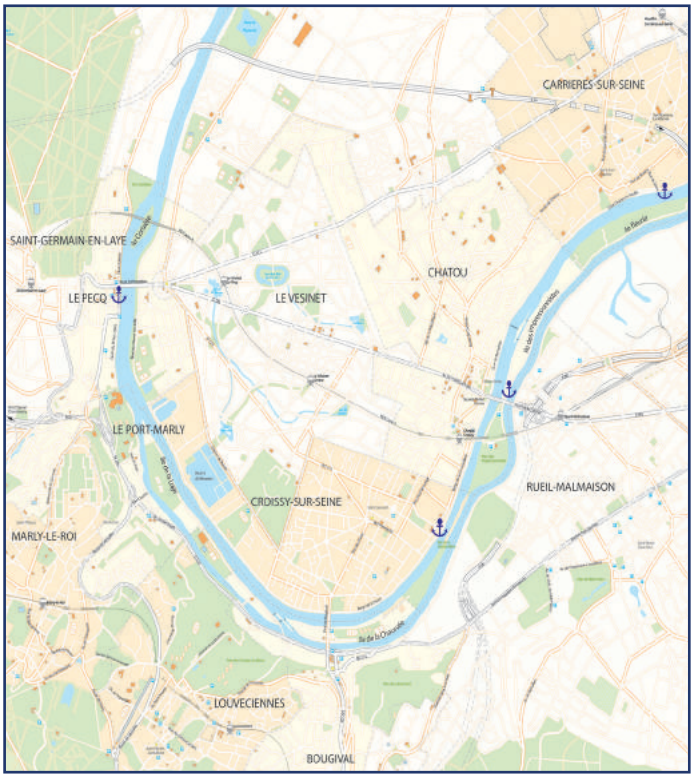
Ouverture : Tous les jours.
Opening hours: Every day.

Langues : FR / EN / DE / ES / RU
Languages: french, english, german, spanish and russian.

Durée conseillée : 1h30 à 3h
Recommended duration: from 1.5 to 3 hours

Capacités : 150 personnes
Capacity: 150 people

A partir de : 35€ /personne
From: €35 per person



Haltes fluviales *(Jetties)*:
- Carrières-sur-Seine, rue de Seine
- Chatou, Île des Impressionnistes
- Croissy-sur-Seine, berge de la Grenouillère
- Le Pecq, quai Maurice Berteaux

Paris : 35-45 minutes / Versailles : 20-30 minutes
From Paris: 35-45 minutes / From Versailles: 20-30 minutes

- Parking **gratuit** à côté de l'embarcadère de **Carrières-sur-Seine.** ***Free*** *parking next to the jetty at* ***Carrières-sur-Seine***

- Places de stationnement **gratuites** autour de Chanorier, Grande Rue à **Croissy-sur-Seine.** ***Free*** *parking spaces around Chanorier, Grande Rue in* ***Croissy-sur-Seine.***

- Dépose-minute, rue de Seine à **Carrières-sur-Seine.** *Drop-off point, rue de Seine in* ***Carrières-sur-Seine.***

- Dépose-minute, Grande Rue à **Croissy-sur-Seine.** *Drop-off point, Grande Rue in* ***Croissy-sur-Seine.***

- Parking **gratuit** sous le pont de **Chatou**, sur l'Île des Impressionnistes. ***Free*** *parking under the* ***Chatou*** *bridge, on the Isle of the Impressionists.*

- Parking **gratuit** face à l'embarcadère du **Pecq**. ***Free*** *parking opposite the jetty in* ***Pecq.***

LE "HAMEAU FOURNAISE"
THE "HAMEAU FOURNAISE"

Le "Hameau Fournaise" installé sur l'Île des Impressionnistes à Chatou
Cette ancienne guinguette réputée fut le lieu de villégiature privilégié des artistes et canotiers de la période impressionniste. Au sein de cet écrin bucolique et historique bordé par la Seine, le "Hameau Fournaise" abrite le musée Fournaise, un restaurant les "Rives de la Courtille", la Galerie d'art contemporain Bessières au sein de la maison Levanneur ainsi que l'association de restauration de bateaux anciens Sequana. Au choix, visite commentée du musée, du hameau ou de la collection de bateaux Sequana avec sa mini-croisière.

The "Hameau Fournaise", on the Isle of the Impressionists in Chatou
This former renowned guinguette was the preferred holiday destination for artists and boaters during the Impressionist period. In the heart of this bucolic and historic haven bordered by the Seine, the "Hameau Fournaise" currently houses the Fournaise Museum, the "Rives de la Courtille" restaurant, the Bessières modern art gallery in the Maison Levanneur and the Sequana association for restoring vintage boats. You can take a guided tour of the museum, the hamlet itself or Sequana boat collection, which includes a mini-cruise.

Sur place
On site

Ouverture : Tous les jours.
Opening hours: Every day.

Langues : FR / EN / DE / ES
Languages: french, english, german and spanish.

Durée conseillée : 2h
Recommended duration: 2 hours

Capacités : 60 personnes
Capacity: 60 people

A partir de : 200€ /groupe + droit d'entrée
From: €200 per group + entry fee

Île des Impressionnistes,
78400 Chatou

Paris : 40 minutes / Versailles : 20 minutes
From Paris: 40 minutes / From Versailles: 20 minutes

Parking **gratuit** sous le pont de Chatou, sur l'Île des Impressionnistes.
***Free** parking under the Chatou bridge, on the Isle of the Impressionists.*

Parking **gratuit** sous le pont de Chatou, sur l'Île des Impressionnistes.
***Free** parking under the Chatou bridge, on the Isle of the Impressionists.*

EN OPTION
OPTIONAL

Pour chacune de ces prestations, des options peuvent compléter l'offre pour vos clients.
Nous pouvons mettre à disposition :
Optional extras for your customers are available for each of these services.
We can provide:

À partir de 50€ / guide
From €50 per guide

Un ou plusieurs guide(s)-conférencier(s) dans la langue souhaitée (FR, EN, DE, ES, RU, JA) par groupe de 25 personnes.
One or more tour guides speaking the language required (FR, EN, DE, ES, RU, JA) per group of 25 persons.

À partir de 25€ / 1/2 journée
From €25 per half-day

Des audiophones pour optimiser le confort d'écoute lors de la visite (30 maximum). Adaptés aux malentendants.
Headphones for optimum listening comfort during the visit (maximum of 30). Suitable for the hard of hearing.

À partir de 30€ / 1/2 journée
From €30 per half-day

Des vélos classiques ou électriques pour une exploration ludique et plus étendue du territoire.
Regular or electrically assisted bicycles, for a fun way to explore the region more widely.

À partir de 12€ / goûter
From €12 per afternoon tea

Des formules goûters / dégustations pour une découverte savoureuse de Saint Germain Boucles de Seine.
Afternoon tea/tasting session packages available, to discover the culinary delights of Saint Germain Boucles de Seine.

INFORMATIONS PRATIQUES
PRACTICAL INFORMATIONS

Les tarifs par groupe sont calculés sur une base de 25 personnes maximum. Pour consulter nos conditions générales et particulières de vente vous pouvez vous rendre sur notre site Internet, en pied de page dans la rubrique Conditions Générales de Vente : www.seine-saintgermain.fr.
Group rates are calculated for up to 25 people. To consult our general and special conditions of sale you can go on our Internet site, at the bottom of page in the heading General Conditions of Sale: www.seine-saintgermain.fr.

Crédits: Désert de Retz©Mairie de Chambourcy 2019

LES HÔTELS
HOTELS

NOM *NAME*	ADRESSE *ADDRESS*	CHAMBRES *ROOMS*	PARKINGS *CAR PARKS*	
Ibis Budget Bezons H5492@accor.com Tél. : +33 (0)8 92 68 13 47	39-45 avenue Emile Zola 95870 Bezons	98	Parking couvert payant *Paid covered parking*	Non communiqué *Not disclosed*
Ibis Budget Bezons - Rives de Seine H9699@accor.com Tél. : +33 (0)8 92 70 74 15	219 rue Michel Carré 95870 Bezons	104	Parking privé payant *Paid private parking*	Stationnement gratuit rue Général Delambre *Free parking rue General Delambre*
Kyriad Paris Bezons - La Défense bezons@kyriad.fr Tél. : +33 (0)1 34 23 32 32	80 avenue Gabriel Péri 95870 Bezons	77	Parking fermé gratuit *Free closed parking*	Parking fermé gratuit sur demande *Free closed parking on request*
Résidhome Carrières - La Défense carrieres.surseine@residhome.com Tél. : +33 (0) 34 80 70 00	2 avenue Eiffel 78420 Carrières-sur-Seine	70	Parking sécurisé gratuit *Free secured parking*	Parking sécurisé gratuit *Free secured parking*
Ibis Budget Chambourcy h3094@accor.com Tél. : +33 (0)8 92 68 08 21	2 bis rue du Mur du Parc 78240 Chambourcy	60	Parking extérieur gratuit *Free external parking*	Parking extérieur gratuit *Free external parking*
Résidence Cerise cerise.chatou.direction@exhore.fr Tél. : +33 (0)1 34 80 85 00	2 rue Marconi 78400 Chatou	64	Parking couvert payant *Paid covered parking*	Stationnement gratuit au niveau du cimetière *Free parking by the cemetery*
Les Terres Blanches contact@hotel-terres-blanches.fr Tél. : +33 (0)1 30 15 88 40	28 rue du Tour du Bois 78400 Chatou	17	Parking extérieur gratuit *Free external parking*	Stationnement gratuit au niveau du cimetière *Free parking by the cemetery*
Auberge des Trois Marches contact@auberge-des-3-marches.com Tél. : +33 (0)1 39 76 10 30	Place de l'Eglise 15 rue Jean Laurent 78110 Le Vésinet	15	Parking public payant en face *Paid public parking opposite*	Parking public payant en face *Paid public parking opposite*
B&B Louveciennes bb_4143@hotelbb.com Tél. : +33 (0)8 92 78 80 58	25 chemin de Prunay - RN 13 78430 Louveciennes	81	Parking fermé gratuit *Free closed parking*	Parking fermé gratuit *Free closed parking*
Le Parc contact@leparcmarly.com Tél. : +33 (0)1 39 58 47 29	29 Grande Rue 78160 Marly-le-Roi	16	Parking extérieur gratuit *Free external parking*	Dépose-minute église Saint-Vigor Stationnement au Stade de la forêt *Drop-off point at the church of Saint-Vigor* *Parking at the La Forêt stadium*
Campanile Montesson - Le Vésinet montesson.lepecq@campanile.fr Tél. : +33 (0)1 30 71 63 34	9 rue du Chant des Oiseaux 78360 Montesson	55	Parking extérieur gratuit *Free external parking*	Parking extérieur gratuit *Free outdoor parking*
Campanile Saint-Germain-en-Laye stgermainenlaye@campanile.fr Tél. : +33 (0)1 34 51 59 59	Route de Mantes - RN13 6 allée de Pomone 78100 Saint-Germain-en-Laye	64	Parking extérieur gratuit *Free external parking*	Parking extérieur gratuit *Free external parking*
Château du Val info-chateauduval@smlh.fr Tél. : +33 (0)1 30 86 25 91	Route forestière des Brancas 78100 Saint-Germain-en-Laye	47	Parking extérieur gratuit *Free external parking*	Parking extérieur gratuit *Free outdoor parking*
Ibis Saint-Germain-en-Laye Centre ha1r5@accor.com Tél. : +33 (0)1 39 10 70 00	10 bis rue des Joueries 78100 Saint-Germain-en-Laye	61	Parking couvert payant *Paid covered parking*	Dépose-minute face au château de Saint-Germain *Drop-off point opposite the château of Saint-Germain*
Mercure Paris Ouest Saint-Germain ha072@accor.com Tél. : +33 (0)1 39 21 50 90	11 avenue des Loges 78100 Saint-Germain-en-Laye	56	Parking extérieur gratuit *Free external parking*	Parking de la piscine gratuit à proximité *Free parking at the swimming pool close by*
Pavillon Henri IV reservation@pavillonhenri4.fr Tél. : +33 (0)1 39 10 15 15	19-21 rue Thiers 78100 Saint-Germain-en-Laye	42	Parking extérieur gratuit *Free external parking*	Dépose-minute avenue Gambetta *Drop-off point avenue Gambetta*
Relais & Châteaux Cazaudehore reservation@cazaudehore.fr Tél. : +33 (0)1 30 61 64 64	1 avenue Kennedy 78100 Saint-Germain-en-Laye	30	Parking fermé gratuit *Free closed parking*	Dépose-minute avenue J.F. Kennedy Stationnement avenue des Loges *Drop-off point avenue J.F. Kennedy* *Parking avenue des Loges*

SAINT GERMAIN BOUCLES DE SEINE TOURISME

Contact

Service Commercial
Tél. : +33(0)1 30 87 20 51
commercial@seine-saintgermain.fr

Jardin des Arts
3 rue Henri IV
78100 Saint-Germain-en-Laye
www.seine-saintgermain.fr

Offices de Tourisme de France

Saint Germain boucles de seine COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

PARIS REGION COMITÉ RÉGIONAL DU TOURISME

IMPRIM'VERT

Edité par l'Office de Tourisme Intercommunal Saint Germain Boucles de Seine – Organisme local de tourisme immatriculé au registre des opérateurs de voyages et de séjours N° IM078170002 - SIRET 824 932 016 00010 - code APE 7990 Z